

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 87

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 87 - 1177

Bern, Samstag, 17. April 1982
 Berne, samedi, 17 avril 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 87 - 17. 4. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 313748-313835

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981 - Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

Ernennung eines Botschafters - Nomination d'un ambassadeur.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà tenu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (1459)

Gemeinschuldner: Aeschlimann Kurt, geb. 7. April 1955, von Zürich, Koch, Bachmattstrasse 39, 8048 Zürich.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 18. März 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.

8048 Zürich, den 13. April 1982 Konkursamt Altstetten-Zürich
 Altstetterstrasse 142

Kt. Zürich (1253)

Gemeinschuldnerin: Starflim GmbH Zürich, Akazienstrasse 2, 8008 Zürich, (Filmverleih).

Datum der Konkurrenzeröffnung: 16. März 1982.

Eingabefrist: bis 30. April 1982.

8034 Zürich, den 24. März 1982 Konkursamt Riesbach-Zürich
 Postfach, 8034 Zürich
 M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1444)

Gemeinschuldner: Mamie Vegetal Cosmetic MVC, Unterer Quai 13, neu Mittelstrasse 22, 2500 Biel.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 23. März 1982, nach Art. 171 SchKG.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 7. Mai 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 7. Mai 1982 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 7. Mai 1982, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 248 900 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 6. April 1982

Konkursamt Biel:
 Bregnard

Kt. Luzern (1488)

Gemeinschuldner: Immediat Urs, geb. 1945, von Steinen SZ, Verläufer/Kaufmann, Hochhäuserweg 7, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Memo Records, U. Immediat, Zentralstrasse 16c, Ebikon.

Konkurrenzeröffnung: 3. März 1982 zufolge ordentlicher Konkursverteilung.

Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 14. April 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1460)

Gemeinschuldner: Amosti Peter, Kaufmann, geboren 14. November 1950, von Horw, wohnhaft in Eitliswil, Riedbrugg.

Konkurrenzeröffnung: 6. April 1982, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 7. Mai 1982 (Wert 6. April 1982).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, den 13. April 1982

Konkursamt Willisau

Kt. Zug (1509)

Gemeinschuldnerin: TRP Tourist Research & Planning AG, Bahnhofstrasse 23, 6300 Zug.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 26. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Mai 1982.

6300 Zug, den 14. April 1982

Konkursamt Zug:
 A. Rosenberg

Kt. Freiburg (1458)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Erbschaft Miether Werner, 14. August 1936, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 3175 Flamatt, Am Rain 849, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Miebac», Kunststoff- und Beschichtungssysteme, Am Rain 849, Flamatt.

Datum der Liquidationseröffnung: 29. März 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. Mai 1982.

Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 360 812 werden hiermit widerrufen.

1700 Freiburg, den 13. April 1982

Kantonales Konkursamt, Freiburg
 Der Substitut: B. Meuwly

- Kt. Solothurn** (1442)
 Gemeinschuldner: **Schönmann Arnold**, 1952, Dachdeckergeschäft, Bachstrasse 12, 4614 Hägendorf.
 Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Hägendorf Nr. 412 und 414.
 Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1982.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 21. April 1982, 14.30 Uhr, im Amthaus, Zimmer UG 2, Amthausquai 23, 4600 Olten.
 Eingabefrist: bis 17. Mai 1982 (die Forderungen sind Wert 1. April 1982 aufzurechnen).
 Allfällige Drittsprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.
 Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht zustande kommen sollte, gelten folgende Anträge der Konkursverwaltung als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. Mai 1982 schriftlich dagegen Einsprache erhebt:
 Das Konkursamt Olten-Gösgen ist ermächtigt, Dr. Peter Bont, Fürsprecher und Notar, Olten, als ausseramtlichen Konkursverwalter im Sinne von Art. 237 Abs. 2 SchKG mit der Durchführung des Verfahrens zu den Honorarsätzen (ohne Zuschläge) der Schweiz. Treuhänd- und Revisionskammer zu beauftragen.
 Die Konkursverwaltung ist zur sofortigen freihändigen und steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigt.
 4603 Olten, den 17. April 1982 Konkursamt Olten-Gösgen
 Amthausquai 23, 4603 Olten
- Kt. Basel-Stadt** (1484)
 Gemeinschuldner: **Glänzer-Goy Johann**, geb. 5. Juli 1935, von Deutschland, Inhaber der Einzelirma «H. Glänzer, Baugeschäft», Gestaltenrainweg 73, Riehen.
 Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1982.
 Summarisches Konkursverfahren.
 Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.
 4001 Basel, den 17. April 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (1485)
 Gemeinschuldner: **Herle-Mönch Richard**, geb. 13. April 1941, von Basel, Gellerstrasse 200, Basel, Kollektivgesellschafter der falliten Kollektivgesellschaft «Atelier Bizzini, Inh.: Berger & Herle», Clara-graben 115, Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1982.
 Summarisches Konkursverfahren.
 Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.
 4001 Basel, 17. April 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (1483)
 Gemeinschuldnerin: **Frisona AG**, Handel mit sowie Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art usw., Pfeffingerstrasse 59, Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1982.
 Summarisches Konkursverfahren.
 Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.
 4001 Basel, den 17. April 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (1482)
 Gemeinschuldnerin: **Rhineair AG**, Ausübung jeder mit dem Luftverkehr und dem Passagier-Seeverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw., Blumenrain 20, Basel.
 Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender im Luftfahrzeugbuch eingetragenen Luftfahrzeuge:
 1. Baumuster: N 24 A Nomad, Werknummer: 046, Baujahr: 1978, Kennzeichen: HB-LIB, Standort: Ras-el-Khaima/Dubai.
 2. Baumuster: Mooney M 20 J, Werknummer: 24-0137, Baujahr: 1977, Kennzeichen: HB-DWK, Standort: Basel-Mulhouse.
 3. Baumuster: Nord 262, Werknummer: 7, Baujahr: 1965, Kennzeichen: HB-ABC, Standort: Basel-Mulhouse.
 Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1982.
 Ordentliches Konkursverfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Mai 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).
 Eingabefrist: bis 17. Mai 1982.
 4001 Basel, den 17. April 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen** (1508)
 Gemeinschuldnerin: **Ruben Gabathuler AG**, Zur alten Post, 9477 Trübbach.
 Konkurseröffnung: 19. März 1982.
 Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 28. April 1982, 14 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», 9477 Trübbach.
 Eingabefrist für Forderungen: bis 18. Mai 1982 (Wert 19. März 1982).
 Die Forderungseingaben im vorangegangenen Nachlass-Stundungsverfahren haben keine Gültigkeit mehr. Die Forderungen sind mit Wert 19. März 1982 neu anzumelden. Soweit die Beweismittel im Nachlass-Stundungsverfahren eingereicht wurden, sind dieselben bei der Forderungsanmeldung im Konkursverfahren nicht mehr beizulegen.
 1510 Moudon, le 6 avril 1982 Office des faillites:
 H. Fracheboud, préposé
- Kt. Graubünden** (1487)
 Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft **Stelger-Scheurmann Elisabeth Rosina** sel., geb. 27. August 1895, von Zürich und Luzern, gestorben am 19. Februar 1982 in Cazis GR.
 Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1982.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 6. Mai 1982.
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen leistet.
 7270 Davos, den 13. April 1982 Konkursamt Davos:
 E. Riessen
- Kt. Aargau** (1462)
 Gemeinschuldner: **Keller Urs**, 1946, von Wettingen, Kaufmann, Zürcherstrasse 47, 5400 Baden.
 Eigentümer folgender Liegenschaften: GB Hausen Nr. 1475, Stockwerkeigentumsblatt Nr. 50 672 und Nr. 50 673 Disentis/Mustér.
 Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.
 5400 Baden, den 5. April 1982 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1461)
 Gemeinschuldner: **Struchen Fritz**, 1945, Maschinenmechaniker, von Epsach BE, in 5417 Untersiggenthal, Bauhaldenstrasse 21.
 Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 7. Mai 1982.
 5400 Baden, den 13. April 1982 Konkursamt Baden
- Ct. Ticino** (1443)
 Fall n. 15/82
 Fallita: **Ombrellificio Moderno di Boscarato Giancarlo**, via Maderno 9, Lugano.
 Data dell'apertura del fallimento: 8 marzo 1982, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
 Prima assemblea dei creditori: martedì 27 aprile 1982, dalle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo giustizia, Lugano.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 17 maggio 1982.
 Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 27 aprile, alle ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private. Nel caso di una delibera a trattative private si praticherà come minimo il prezzo di stima dell'inventario.
 6900 Lugano, il 9 aprile 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano. 1° circondario
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. de Vaud** (1445)
 Failli: **Simbilli-Jaquéry Bilgi**, 1946, de Turquie, comptable, domicilié rue du Temple 2, à Moudon (ancien exploitant du café-restaurant «Au Jour et Nuit», rue St-Pierre 3, à Lausanne).
 Date du prononcé: 3 mars 1982.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 7 mai 1982.
 1510 Moudon, le 6 avril 1982 Office des faillites:
 H. Fracheboud, préposé
- Ct. du Valais** (1486)
 Failli: **Pasche Bernard**, électricien, 1891 Massongex.
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1982.
 Première assemblée des créanciers: le vendredi 30 avril 1982, au bureau de l'office des faillites de St-Maurice, Grand'Rue 34, 1er étage, à 15 h. 30.
 Délai pour les productions: 30 jours.
 1890 St-Maurice, le 13 avril 1982 Office des faillites
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Kt. Zürich** (1463)
 Über die **Joseph Felchlin AG**, Englischviertelstrasse 39, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 1. April 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 8. April 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1982 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8030 Zürich, den 17. April 1982 Konkursamt Hottingen-Zürich
 Postfach, 8030 Zürich
- Kt. Zürich** (1447)
 Über die **Autefa AG**, mit Sitz in Wallisellen, Neue Winterthurerstrasse 99, 8304 Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Blüsch vom 26. Februar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. April 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8304 Wallisellen, den 6. April 1982 Konkursamt Wallisellen
- Kt. Luzern** (1491)
 Über die Firma **Automa Holding AG**, mit Sitz in Reiden, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Willisau am 27. Februar 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 13. April 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis 27. April 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 6130 Willisau, den 14. April 1982 Konkursamt Willisau
- Kt. Nidwalden** (1464)
 Über die Firma **Tesland SA**, in Liquidation, c/o Bourcart Treuhänder AG, Pilatusstrasse 38, 6052 Hergiswil, hat der Konkursrichter am 26. März 1982 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 7. April 1982 mangels Aktiven eingestellt.
 Wenn kein Gläubiger bis und mit 27. April 1982 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des allfällig ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6052 Hergiswil, den 13. April 1982 Konkursamt Nidwalden
 Buoleristrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Kt. Zug** (1490)
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 15. Februar 1982 den Konkurs über die **VB Verwaltung- und Buchhaltung AG**, Heimatsstrasse 20, 6340 Baar, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 8. April 1982 wieder eingestellt.
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 13. April 1982 Konkursamt Zug:
 A. Rosenberg

Kt. Zug (1510)
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 18. März 1982 den Konkurs über die **Tilsana AG**, Alpenstrasse 4, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 6. April 1982 wieder eingestellt.
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 14. April 1982
 Konkursamt Zug:
 A. Rosenberg

Kt. Aargau (1492)
 Mit Urteil vom 1. Oktober 1981 eröffnete das Bezirksgericht Laufenburg den Konkurs über die Firma **Fromage C S.A.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Frick, Stierackerweg 4, c/o Franz Rehmann, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 25. März 1982 mangels Aktiven wieder ein.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 14. April 1982
 Konkursamt Laufenburg,
 5200 Brugg

Ct. Ticino (1489)
 Fallita: **Garage Lamone S. a g. l.** in liquidazione, Lamone.
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 15 marzo 1982 e 8 aprile 1982 della pretura di Lugano-Distretto.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 27 aprile 1982, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 17 aprile 1982
 Ufficio dei fallimenti
 Circondario 2, Lugano

Ct. Ticino (1446)
 Liq. n. 3/1982
 Fallita: **Zyrex SA**, via Livio 5, 6830 Chiasso.
 Data dei decreti: 15 febbraio 1982 e 7 aprile 1982, della pretura di Mendrisio-sud.
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditor chiederà, a questo ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.- per le tasse e spese.
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importe, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)

6850 Mendrisio, il 9 aprile 1982
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKO 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (1465)
Abänderung des Kollokationsplanes
 Im Konkurs über die **Jefs for Men AG**, in Zürich I, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und Aufnahme von Amtes wegen ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8022 Zürich, den 13. April 1982
 Konkursamt Zürich (Altstadt):
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1468)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Marfurt Hans-Peter**, geb. 22. Januar 1947, von Oberwil AG, gestorben 24. September 1981, wohnhaft gewesen Kronenstrasse 30, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8006 Zürich, den 29. März 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1453)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Szabo Christa** geb. Petermann, geb. 1942, deutsche Staatsangehörige, Hotelangestellte, Muslistrasse 10, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
 b. beim Konkursamt:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
 8820 Wädenswil, den 8. April 1982
 Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1466)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von Dr. oec. publ. **Furrer Hans Walter**, geb. 8. Juni 1943, gew. Kaufmann, von Winterthur, gest. am 12. 6. 1981, zuletzt wohnhaft gewesen in 8152 Glatbrugg, Plattenstrasse 5 (früher in Kloten, Hohlberg 18); frühere Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen (Zentralstrasse 9, Gemeindehaus) zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bollach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.
 8304 Wallisellen, den 16. April 1982
 Konkursamt Wallisellen:
 H. Gut, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1451)
 Im Konkurs über **Zemp Peter**, 44, Maurer, Kirchackerweg 6, 3123 Belp, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 3123 Belp, den 7. April 1982
 Konkursamt Seftigen:
 D. Jacobi

Kt. Bern (1452)
Abänderung des Kollokationsplanes
 Im Konkurs über **E. Dummermuth AG**, Hydraulikschläuche, Hohlestasse 5, 3123 Belp, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung unter den «Pfandversicherten» durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 3123 Belp, den 8. April 1982
 Konkursamt Seftigen:
 D. Jacobi

Kt. Bern (1455)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner:
Felber-Bollin Markus, geb. 1951, von Deitingen SO, Chauffeur, Bielstrasse 14a, 3294 Büren an der Aare.
Suranyi Josef, geb. 1939, Volière Tropic, Bielstrasse 9, 3292 Buswil bei Büren.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 27. April 1982.
 Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.
 Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der Auflagefrist beim Konkursamt 3294 Büren an der Aare einzureichen.
 3294 Büren an der Aare, den 17. April 1982
 Konkursamt Büren:
 H. Messer

Kt. Schwyz (1496)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über den Nachlass des **Leibundgut Adrian Emil**, geb. 25. August 1950, gestorben 16. Oktober 1981, von Melchnau, zuletzt wohnhaft gewesen in 8852 Altendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.
 Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March in 8853 Lachen anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.
 Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.
 8853 Lachen, den 14. April 1982
 Konkursamt March

Kt. Solothurn (1450)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretungsbegehren
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Petter Edgar**, 1925, Kaufmann, Rumpelweg 34, 4612 Wangen bei Olten, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls werden sie als anerkannt betrachtet.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) sowie Abtretungsbegehren nach Art. 260 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes (Drittansprachen) bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.
 4603 Olten, den 8. April 1982
 Konkursamt Olten-Gösgen
 Amthausquai 23, 4603 Olten

Kt. Solothurn (1449)
Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Margadant Andreas**, 1954, Elektromechaniker, Inhaber der Einzelfirma Lamicar A. Margadant, Schachenstrasse 1, Gretzenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt während 10 Tagen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1982 an gerechnet, beim Zivilrichteramt Olten-Gösgen, in Olten, einzureichen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht, in Solothurn) und Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) (Drittansprachen) innerhalb der Auflagefrist beim unterzeichneten Amt einzureichen.
 4603 Olten, den 17. April 1982
 Konkursamt Olten-Gösgen
 Amthausquai 23, 4603 Olten

Kt. St. Gallen (1495)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes
 Gemeinschuldnerin: **HZ Gran AG**, Blumenaustrasse 1, 9470 Buchs.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 18. bis 27. April 1982.
 9475 Sevelen, den 17. April 1982
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Kt. Graubünden (1448)
 Im Konkursverfahren über die Firma **Arcocuria, J. M. Horváth**, Engdünstrasse 27, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan ab 19. April 1982 den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.
 7000 Chur, den 6. April 1982
 Konkursamt Chur:
 U. Arduser

- Kt. Aargau** (1471) **Ct. de Vaud** (1467) **Kt. Luzern** (1476)
- Im konkursamtlichen Erbschaftsliquidationsverfahren des Wehrli Ernst, 1919, Kaufmann, von Beggingen, wohnhaft gewesen in Untertsgenthal, Schulstrasse 12, gestorben am 13. August 1981, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht beim Konkursamt Baden auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 27. April 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 8. April 1982 Konkursamt Baden
- Faillite: Reteco SA, commerce, courtage et location de produits ou marchandises, matériel pour piscines préfabriqués, siège à Villars-St-Croix.
- Date du dépôt: 17 avril 1982.
- Délai pour intenter action en opposition: 27 avril 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
- La cession des droits de la masse en ce qui concerne des revendications admises ainsi qu'un procès en cours peut être demandée dans le même délai (art. 49 et 63 OOF).
- Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires», toutes les déclarations de grosse émisses par la société faillie sous le no 800 731 sont révoquées par la présente publication.
- 1110 Morges, le 13 avril 1982 Le préposé aux faillites: Nicity
- Das Konkursverfahren über die Firma Polyvent AG, Non Food-Artikel, mit Sitz in Gettnau, Fischerhus, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 27. November 1981 als geschlossen erklärt worden.
- 6130 Willisau, den 7. April 1982 Konkursamt Willisau
- Kt. Luzern** (1475)
- Das Konkursverfahren über Wey Anton, Kaufmann, geboren 21. Oktober 1940, von Gettnau, wohnhaft in Zell, Föhrenweg 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 19. März 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 6130 Willisau, den 7. April 1982 Konkursamt Willisau
- Kt. Aargau** (1470) **Ct. de Vaud** (1494) **Kt. Uri** (1501)
- Im summarischen Konkursverfahren der Josef Camenzind AG, Immobilien, mit Sitz in Wohlen AG, Waltenschwilerstrasse 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 27. April 1982, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 17. April 1982 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Etat de collocation complémentaire
- Faillite: Hoirs d'Emile Willi, société en nom collectif, rue Pestalozzi 11, à Yverdon-les-Bains.
- L'état de collocation est déposé à nouveau, ensuite de l'admission de productions tardives en 5e classe.
- Date du dépôt: 17 avril 1982.
- Délai pour intenter action en opposition: le 27 avril 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
- 1400 Yverdon-les-Bains, le 13 avril 1982
- Office des faillites, Yverdon-les-Bains: J. Pilet, préposé
- Durch Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 26. März 1982 ist das Konkursverfahren über Herrn Sauser René, ehem. Hotel Hof, 6472 Erstfeld, als vollständig durchgeführt, anerkannt und somit als geschlossen erklärt worden.
- 6460 Atdorf, den 17. April 1982 Konkursamt Uri I: Dr. W. Zwysigg
- Kt. Basel-Stadt** (1499)
- Gemeinschuldnerin: Temat Aktiengesellschaft, Clarastrasse 12, Basel.
- Datum der Schlussklärung: 7. April 1982.
- 4001 Basel, den 17. April 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Aargau** (1469) **Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)
- Im summarischen Konkursverfahren der Kühnis Brigitte, 1949, von Oberriet SG, in 8967 Widen AG, Pflanzenbachstrasse 7, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 27. April 1982, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 17. April 1982 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Clôture de la faillite** (LP 268)
- Chiusura del fallimento** (LEF 268)
- Kt. Zürich** (1473) **Kt. Basel-Landschaft** (1472)
- Das Konkursverfahren über die Maltech AG, Ifangstrasse 111, 8153 Rümliang, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Dielsdorf mit Verfügung vom 31. März 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 8023 Zürich, den 8. April 1982
- Die ausseramtliche Konkursverwaltung: Neutra Treuhand AG Postfach, 8023 Zürich
- 4110 Liestal, den 17. April 1982 Konkursamt Liestal
- Das Konkursverfahren über Willi Widmer Kurt, 1954, von Sigmund BE, Eggstrasse 49, 4402 Frenkendorf, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 7. April 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 4110 Liestal, den 17. April 1982 Konkursamt Liestal
- Kt. Zürich** (1474) **Kt. St. Gallen** (1511)
- Das Konkursverfahren über die Prorent AG, Albisriedenstrasse 191, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. April 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 8048 Zürich, den 13. April 1982 Konkursamt Alstetten-Zürich
- Gemeinschuldner: Hutter-Gasser Guido, Unterdorf 102, 9442 Berneck.
- Verfügung vom 30. März 1982.
- Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 588 797 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.
- 9475 Sevelen, den 14. April 1982
- Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Zürich** (1456)
- Das Konkursverfahren über Gassner Walter, geb. 1945, liechtensteiner Staatsangehöriger, Hochstrasse 6, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. April 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 8028 Zürich, den 8. April 1982 Konkursamt Fluntern-Zürich
- Kt. Aargau** (1477)
- Das Konkursverfahren über Christen Peter, 1945, von Seeberg BE, Metzger/Aussendienstmitarbeiter, Hardstrasse 27, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 25. März 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 5400 Baden, den 5. April 1982 Konkursamt Baden
- Kt. Zürich** (1503)
- Das Konkursverfahren über Walz Rolf, 1945, von Zürich, kaufmännischer Angestellter, Hohenklingen-Strasse 16, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 5. April 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 8049 Zürich, den 13. April 1982 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Aargau** (1478)
- Das Konkursverfahren über Janz Ernst, 1939, von Schönenwerd, Kaufmann, Lenzburgerstrasse 30, 5507 Mellingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 31. März 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 5400 Baden, den 5. April 1982 Konkursamt Baden
- Ct. de Berne** (1504)
- Faillite: Usine à gaz de Tavannes SA, 2710 Tavannes.
- Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 13 avril 1982.
- 2740 Moutier, le 14 avril 1982 Office des faillites, Moutier: F. Voirol, préposé
- Kt. Luzern** (1502) **Ct. Ticino** (1498)
- Das Konkursverfahren über die Alfa-Bau AG, Bauunternehmung, Sonnenbergstrasse 13, 6005 Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 8. April 1982 als geschlossen erklärt worden.
- 6000 Luzern, den 14. April 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- La procedura di liquidazione del fallimento Motoimport Meroppe SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 8 aprile 1982 della pretura di Lugano-Distretto.
- 6900 Lugano, il 13 aprile 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. Ticino** (1493)
- Si rende noto che a datare dal 17 aprile 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Vedma SA in Ilq., Lugano.
- Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.
- 6900 Lugano, il 13 aprile 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Kt. Aargau** (1454)
- Im summarischen Konkursverfahren über Müller-Eggel Werner, Chauffeur, in Oftringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 17. bis 27. April 1982 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 27. April 1982 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.
- Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.
- 5036 Oberentfelden, den 13. April 1982 Konkursamt Zofingen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Kt. Bern

(1505)

Schuldner: **Maurer Roland**, Papeterie, Hirschenplatz 1C, 3250 Lyss.
Datum der Bestätigung: 29. März 1982.
Dieser Entscheid ist rechtskräftig.
3270 Aarberg, den 13. April 1982

Der Nachlassrichter:
Kühm

Kt. de Neuchâtel

(1419)

Débiteur: **Enggist Eric**, à Cortaillod.
Commissaire: **Me Pierre-Aloïs Micol**, avocat, à Neuchâtel.
Date du jugement d'homologation: 5 avril 1982.
Dividende aux créanciers de 5e classe: 60%, payables à raison de 5 échéances de 12% chacune aux dates suivantes: 10 juin 1982, 10 septembre 1982, 10 décembre 1982, 10 avril 1983 et 31 octobre 1983.
2000 Neuchâtel, le 5 avril 1982

Le greffier du Tribunal cantonal:
M. Guenet

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Luzern

(1479)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Steram AG**, internationale Handelsgesellschaft, Dornenstrasse 33, 6048 Horw, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin: **Reber + Partner AG**, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6002 Luzern, den 8. April 1982

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Reber + Partner AG

Kt. Luzern

(1506)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Unverteilten Erbschaft des Joh. Bühlmann-Honegger sel.**, wohnhaft gewesen in Meggen, Schösslistrasse 23, liegt der Kollokationsplan samt Lastenverzeichnis für die grundpfandgesicherten Forderungen vom 21. April bis 1. Mai 1982 den beteiligten Gläubigern bei der Redinvest AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung sind innerhalb der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen. Soweit eine Anfechtung unterbleibt, erwachsen Kollokationsplan bzw. Lastenverzeichnis in Rechtskraft.

6003 Luzern, den 14. April 1982

Die Liquidatoren:
E. Schnyder
Dr. H. Stamm

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Glarus

(1457)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Sedula AG**, 8750 Glarus, liegen Schlussverteilungsliste und Schlussrechnung den Gläubigern an folgenden Orten während 20 Tagen zur Einsicht auf:
- im Advokaturbüro **Varini & Lorenzetti**, piazza Grande 4, 6601 Locarno,
- im Büro des unterzeichneten Liquidators, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus.
Allfällige Beschwerden sind innerhalb von 20 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, beim Zivilgericht des Kantons Glarus, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Beschwerden erfolgen, tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 17. April 1982

Namens Sedula AG, Glarus
Der Liquidator: **Eugen Ktling**

Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Cl. Ticino

(1480)

Modifiche alla graduatoria e deposito del secondo stato di riparto provvisorio

Debitrice: **Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria**, Lugano.

Si rende noto che a contare dal 22 aprile 1982 sono depositate le modifiche alla graduatoria e il secondo stato di riparto provvisorio concernenti la Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria.

Si avverte che il periodo di deposito delle modifiche alla graduatoria è di 10 giorni, mentre il deposito del secondo stato di riparto provvisorio è di 20 giorni.

Le modifiche concernono unicamente variazioni conseguenti a decisioni delle competenti autorità giudiziarie su cause di contestazione della graduatoria nonché l'inserimento di alcune pretese notificate tardivamente, per un totale complessivo di sei casi.

I singoli interessati hanno ricevuto comunicazione personale.

Il deposito avviene presso la sede di Chiasso, via Motta 10A a Lugano, piazza Dante 8, uffici al sesto piano.

Consultazione: da giovedì 22 aprile 1982 a lunedì 3 maggio 1982 per le modifiche alla graduatoria e da giovedì 22 aprile 1982 a martedì 11 maggio 1982 per lo stato di riparto, ore 10-12 e 14-16 (sabati, domeniche e giorni festivi esclusi).

Per la consultazione degli atti depositati si richiamano le disposizioni pubblicate sul Foglio ufficiale del 8. 4. 1980 (pag. 1030) e 22. 5. 1980 (pag. 1579).

L'inizio dei pagamenti del secondo acconto sul dividendo concordatario (del 20%) è previsto per il 25 maggio 1982.

6830 Chiasso, il 6 aprile 1982

I liquidatori

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern

(1481)

Thomi Rudolf W., Neumattstrasse 2, 3123 Belp, Inhaber der Einzel-Firma **Rudolf Willi Thomi**, Bauunternehmung, Muristrasse 60, Bern. Termin zur Behandlung des Gesuches: Donnerstag, 6. Mai 1982, 14.30 Uhr, im Amishaus Belp, Dorfstrasse 23.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

3123 Belp, den 13. April 1982

Der Gerichtspräsident von Seftigen als Nachlassrichter:
Kuster

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau

(1507)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs über **Rigon Peter**, 1940, Architekt und Restaurant zur Mühle, Oberentfelden, liegt das Lastenverzeichnis über Grundbuch Oberentfelden Nr. 750, Kat. Plan 21, Parzelle 579, 17.35 a Gebäudeplatz, Garten, Baumgarten und Mattland, an der Schönenwenderstrasse Wohn- und Geschäftshaus mit Restaurant Nr. 124, Garage und Keller Nr. 1649, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde. (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau.)

5036 Oberentfelden, den 17. April 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

29. März 1982

Fürsorgestiftung für das Personal des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeitnehmer, in Zürich 11 (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2600). Die Unterschriften von Heinz Garz und Walter Stadelmann sind erloschen. Ulrich Frei führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Thalmann, dessen Prokura erloschen ist, sowie Jakob Etter, von Urnäsch, in Simach. Letzterer Mitglied des Stiftungsrates. Der vorerwähnte Urs Thalmann bleibt Protokollführer des Stiftungsrates, diesem nicht angehörend.

29. März 1982

Personalfürsorge der Firma Wittwer AG, Männedorf, in Männedorf (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1938). Unterschrift von Paul Frank-Trudel erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Peter Blattmann, von Wädenswil, in Hombrechtikon. Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Dr. Ernst Hasler, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Otto Baumann, Mitglied des Stiftungsrates.

29. März 1982

Personalfürsorgestiftung zugunsten des Personals der Renault in der Schweiz, in Regensdorf (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 606). Unterschriften von Bernhard Sainlot, Gino Fasola und Roger Meylan erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Prost-Dame, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

29. März 1982

Fürsorgestiftung der Adank & Deiss AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2200). Unterschrift von Karl Adank erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Dieter Classen, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Vorsitzender des Stiftungsrates.

30. März 1982

Personalfürsorgestiftung der Bank Cantrade AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1979, S. 2106). Die Unterschrift von Gerrit van Riemsdijk ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: André Hendrik Talma Sheeman, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Raffaele Volontè, von Uster, in Lugano, Mitglied des Stiftungsrates, und Josef Troxler, von Willisau-Stadt, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

30. März 1982

Personalfürsorgestiftung der Gebrüder Hartmann Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1498). Unterschriften von Eduard Bocu und Edwin Enzler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Rolf Vollenweider, von Lanterswil, in Opfikon; Alfred Grüter, von Andwil SG, in Fällanden, und Alfred Bühler, von Bannwil, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; die Vorgenannten zeichnen ausschliesslich je mit Willy Müller, Präsident des Stiftungsrates, oder Max Beyer, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer.

30. März 1982

Cerberus-Stiftung, in Männedorf (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Die Prokura von Kurt Jenny ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Arnold Sprecher, von Pfäfers, in Jona, Verwalter (dem Stiftungsrat nicht angehörend); er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

30. März 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Perkin-Elmer AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1093). Die Unterschrift von Philippe Biedermann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Ruffiner, von Ergisch, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

30. März 1982

«Solidaria» Stiftung der Subdirektion Zürich der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Es führen weiterhin Einzelunterschrift: Leo Keller, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Präsident, und Paul Frei nicht mehr als Präsident, jedoch weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates.

31. März 1982

Fürsorgefonds der Schweizerischen Nationalbank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 888). Die Unterschrift von Dr. Paul Ehrsam ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Klausner, von Flums, in Zollikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Kläntschli, von Rapperswil BE und Zürich, in Zumikon.

31. März 1982

Personalfürsorgestiftung der H. R. Fietz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1571). Die Unterschrift von Kurt Volker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Armin Salzmann, von Zürich, in Wettingen, Mitglied des Stiftungsrates.

1. April 1982

Stiftung der Karl Steiner AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 10. 8. 1981 sowie der Abänderungsurkunde vom 10. 2. 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Renten oder anderen Hilfeleistungen an das Personal der Stifterfirma «Karl Steiner AG», in Zürich, und ihrer Tochtergesellschaften, ferner an die Angehörigen und Hinterlassenen der Destinatäre, und zwar im Falle von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Die Vertretung erfolgt durch Karl Steiner, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Bliss Schneewin, von Bern; in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates; Heinrich Fäsi, von Embrach, in Zürich, Mitglied und Rechnungsführer des Stiftungsrates, und Peter Steiner, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Hagenholzstrasse 60, Zürich 11, bei Karl Steiner AG.

1. April 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Underberg AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771). Die Unterschrift von Johann Baumgartner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Würsch, von Emmetten und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates wohnen nun: Dr. Fritz Wick, Präsident, in Uitikon, und Helmuth von Schellenbeck, in Dietlikon.

2. April 1982
Hilfskasse für das Personal der A.-G. Ski- & Sessellift Schatzalp-Strela, Davos-Platz, in Davos. Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1951, S. 616). Gemäss Beschluss des Kleinen Landrates von Davos als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 3. 6. 1976 hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

2. April 1982
Personalfürsorgestiftung Dr. Fritz Pfister, in Breil/Brigels (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 456). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 8. 2. 1982 hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

5. April 1982
Stiftung Erholungshelm St. Angela Churwalden, in Churwalden (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2772). Neuer Geschäftsführer mit Einzelnunterschrift ist Winfried Mohr, Staatsangehöriger der BRD, in Senheim (D).

7. April 1982
Personalfürsorgestiftung der Caluori AG, in Trimmis (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1975, S. 2319). Alois Caliezi und Urban Caluori sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsratsmitglieder: Matheus Camenisch, von Riosin, in Chur, und Mario Schmid, von Tamins, in Zizers; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

30. März 1982
BBC - Vermögensbildungstiftung, in Baden (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1787). Unterschrift Dr. Markus Kunz, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Herbert Saxer, von Hagglingen, in Birmenstorf AG, Stiftungsratspräsident.

30. März 1982
Dietaphone-Stiftung, in Killwangen (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1979, S. 1252). Unterschrift Karl Bürgin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift neu: Walter Markwalder, von und in Würenlos, Stiftungsratsmitglied. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied, Albert Volk, Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nur noch in Verbindung mit Präsident. Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Würenloserstrasse 2.

31. März 1982
Alterskapital-Fonds für leitende Angestellte der Belnox Loertscher AG (Beka-Fonds), in Stetten. Stiftung (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 12. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 2. 1982. Publizierte Tatsachen nicht berührt.

1. April 1982
Ergänzungs-Versicherung der Ringier-Gruppe, in Zofingen. Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2821). Unterschrift Christoph Ringier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Jakob Strickler, von Schönenberg ZH, in Strengelbach, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Stifterin).

1. April 1982
Freundes-Dienst, in Biberstein. Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1981, S. 3051). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 11. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 3. 1982. Name nun: **Freundes-Dienst (Service Amical) (Servizio Amichevole) (Friendship) (Vriendendienst) (Servizio de Amistad) (Servicios Amizade)**. Stiftungsrat nun: 12 oder mehr Mitglieder.

5. April 1982
Patronale Fürsorgestiftung der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank, in Brugg (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2979). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 1. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 3. 1982. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

5. April 1982
Gemeinschafts-Stiftung der Waadt-Versicherungen, Aargau, in Baden (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1292). Domizil nun; bei Generalagentur der «Waadt-Lebens», Weite Gasse 14.

5. April 1982
Personalfürsorgestiftung der Dr. Meng und Partner AG, in Baden (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1977, S. 2650). Domizil nun: Mellingerstrasse 22, bei M + P Dr. Meng und Partner AG.

6. April 1982
Personalfürsorgestiftung der Treupha AG, in Baden (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1968, S. 2657). Domizil nun: bei der Stifterin, Zürcherstrasse 59.

6. April 1982
Arnold Merz-Stiftung, in Zofingen (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2835). Unterschrift Max Haller, Stiftungssekretär, erloschen. Unterschrift neu: Heinz Alber, von Hirschtal, in Auenstein, Stiftungsratsvizepräsident und Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Sekretär oder Kassier. Domizil nun: Riedhalde 5, bei Martin Keller.

7. April 1982
Helz Meyer-Stiftung, in Zofingen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Alexander Martin, bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Hans Rudolf Aeschlimann, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

7. April 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Häberlin und Frey AG, in Aarau (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3035). Geoffrey Häberlin, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Muhlen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

9. April 1982
Fondazione di previdenza del personale dell'agenzia generale di assicurazioni Ernesto Foglia, Bellinzona, in Bellinzona (FUSC del 24. 4. 1971, n. 94, p. 972). Con risoluzione del Dipartimento di Giustizia del 22. 3. 1982, la fondazione è stata dichiarata soppressa. Viene radiata d'ufficio dal registro di commercio in applicazione dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Lugano

Rettifcazione
Fondazione Tusculum, in Arogno (FUSC del 3. 4. 1982, n. 78, p. 1055). Jean Marc (e non Jean Mark) Jaccard è membro del consiglio di direzione.

6 aprile 1982

Fondazione Balart, in Gentilino, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 3. 2. 1982, una fondazione. Scopo: la conservazione e l'esposizione al pubblico delle opere attribuite dal fondatore Harry Balart. Il promuovimento della conoscenza dell'opera creativa di Harry Balart sul piano internazionale. L'incoraggiamento sul piano locale, nazionale e internazionale della cultura e delle arti, in particolare della scultura sui materiali trasparenti di ogni genere quali vetro, alabastro, cristallo e materie sintetiche. Organo della fondazione è: il consiglio di fondazione composto da 5 membri. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Spartaco Arigoni, da ed in Gentilino, presidente; Helena Maria Züllig, da Basilea in Montagnola, membro; Harry T. Balart-Züllig, da Basilea in Montagnola, membro; Flavio Riva, da Cagiallo in Montagnola, membro; Giampiero Berra, da Montagnola in Gentilino, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Helena Maria Züllig ed Harry T. Balart-Züllig non firmano tra di loro.

Ufficio di Mendrisio

2. aprile 1982
Fondazione di previdenza per il personale della Ideal Utills S.A., in Chiasso (FUSC del 31. 12. 1977, n. 307, p. 4154). Modifica statutaria: 30. 6. 1981. Nuovo nome: **Fondazione di previdenza per il personale della Ideal-Tek S.A.** Franco Maureri, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo (C.D.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giuseppe Silva, cittadino italiano, in Brunate (I), membro del C.D., con firma collettiva a due.

7. aprile 1982
Fondo di previdenza per il personale della Riri S.A., in Mendrisio, la previdenza a favore degli impiegati, ecc. (FUSC del 16. 5. 1981, n. 111, p. 1587). Walter Sartori, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo (C.D.); la sua firma è estinta. Franco Fontana, già presidente del C.D. è ora membro, con firma collettiva a due come precedentemente. Remo Storni, da ed in San Vittore GR, è stato nominato presidente del C.D., con firma collettiva a due.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

2. avril 1982
Fonds de prévoyance Plastag S.A., à Eclépens, nouvelle fondation. Acte authentique et statuts: 17 mars 1982. But: assurer le personnel de la société Plastag SA ou leurs ayants droit contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Conseil de fondation: 4 membres. Nommés par la fondatrice: Rolf Stalder, de Lützelfüh, à Senarclens, président; Heinz Schüpbach, de Schlosswil, à Mex; nommés par les bénéficiaires: François Membrez, de Courtételle, à Cheseaux-sur-Lausanne; Bruno Rime, de Charmey, à Grancy. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation dont l'une au moins par un représentant de la fondatrice. Adresse: Eclépens, dans les bureaux de Plastag S.A.

Bureau de Lausanne

2. avril 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kodak Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 2. 2. 1980, p. 379). La signature de Peter O. Schmidt est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Peter H. Hetzer, des USA, à Vienne (A).

Bureau de Locle

2. avril 1982
Fondation de prévoyance de la Fédération romande des Ecoles de conduite, à Lausanne (FOSC du 28. 4. 1973, p. 1193). Nouvelle adresse: avenue de Provence 10, chez Fédération romande des Ecoles de conduite. Statuts modifiés le 29 mars 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Conseil: 3 membres au moins. La signature de Paul Chamot, Jane Nimax, Alfred Duerest, Robert Favre, Frédéric Frey, Fredy Freytag, Paul Grandjean, Albert Schneebeli et Roger Terreaux est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Jean-Jacques Déprez, de Vallorbe, à La Chaux-de-Fonds, président; Sylvia Portale, de Travers, à Lausanne, secrétaire, et Pierre Gindrat, de Tramelan, à Lausanne, tous membres du conseil.

2. avril 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Mauerhofer et Zuber, Entreprises électriques, Société anonyme, à Renens, fondation (FOSC du 19. 4. 1975, p. 1033). La signature de René Zuber, Anton Federli et Fritz Riser est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Jean-Philippe Zuber, de Sion, à Lausanne, président; André Crausaz, de Lutry, à Lausanne, secrétaire; et Jos Haenni (membre inscrit), ces deux derniers ne signent pas entre eux; les pouvoirs de Jos Haenni étant modifiés en conséquence.

5. avril 1982
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la société Sipa S.A., à Prilly (FOSC du 25. 10. 1975, p. 2852). Statuts modifiés le 29 mars 1982, par décision du Département de l'intérieur et de la santé publique. Conseil: 7 membres. Edmond Brönmann (membre du conseil inscrit) orthographe en réalité Brönmänn. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: René Bühl, de Binningen, à Morges et Jürg Binder, de Berne, à Epalinges.

6. avril 1982
Fondation Michelle Blanc-Buttkofer en faveur des skieurs aveugles et ambyopes de Suisse romande et du Tessin, à Pully, rue du Midi 14. Nouvelle fondation. Statuts: 19 mars 1982. But: aider, chaque année, un ou deux handicapés de la vue, peu fortunés, à pratiquer le ski dans le cadre du groupement romand des skieurs aveugles et ambyopes (G.R.S.A.) et Gruppo Ticinese sciatori ciechi e deboli di vista (G.T.S.C.). Conseil: 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Jean-Louis Blanc, de Belmont-sur-Lausanne, à Peseux, président, et Jacqueline Gilliéron, de Châtillens, à Lausanne, trésorière.

Bureau d'Orbe

7. avril 1982
Hôpital d'Orbe, à Orbe, fondation (FOSC du 20. 5. 1978, p. 1590). Madeleine Grandjean, secrétaire, est démissionnaire; sa signature est radiée. Secrétaire nouveau: Emile Chollet, de Maraçon, à Orbe. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Oron

29 mars 1982

Fondation Théo Pasche, à Oron-la-Ville. Nouvelle fondation constituée par testament de Jeanne Pasche, à Oron-la-Ville, du 20 octobre 1975. But: La sauvegarde du patrimoine artistique et culturel que représente l'ensemble des meubles, tableaux et objets divers garnissant la maison qui appartenait à Théo Pasche à Oron-la-Ville. Fondation dirigée par un conseil de 3 membres, composé comme suit: Charlotte Martinet, de Mont-la-Ville, à Oron-la-Ville; Lucien Rubattel, d'Écoteaux, à Vuibroye; Edouard Pflatt, de Bière, à Berne. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

1er avril 1982
Fondation Morija, à Yverdon-les-Bains, rue des Philosophes 2, chez la présidente. Nouvelle fondation. Statuts du 17 février 1982. But: poursuivre, dans un esprit évangélique, l'action chrétienne de secours et d'assistance aux personnes déprimées, découragées, convalescentes ou désireuses de repos, tant physique que spirituel et de mettre à leur disposition une maison de repos, à Yverdon-les-Bains. Conseil de fondation 7 membres ou plus. Marguerite Chapuis, de Valeyres-sous-Ursins, à Yverdon-les-Bains, présidente; Jean-Pierre Chapuis, de Valeyres-sous-Ursins, à Yverdon-les-Bains, vice-président; Michel Chevalley, de Denezy, à Yverdon-les-Bains, secrétaire; Jean-Paul Amez-Droz, de La Chaux-de-Fonds, à Marin-Épagnier; Lucienne Golay, du Chenit, à Yverdon-les-Bains; Irène Herren, de Mühleberg, à Yverdon-les-Bains; René Rettighieri, de Chêne-Bourg, à Ecublens; Josiane de Siebenthal, de Saanen, à Yverdon-les-Bains; et Jean Studer, de Graben, à Malleray, membres. Signature collective à deux de la présidente ou du vice-président avec un autre membre.

Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

8. avril 1982
Fondation Bourquin-Gemayne, à Gorgier, venir en aide d'une façon générale à l'enfance malheureuse domiciliée et originaire de Gorgier, etc. (FOSC du 3. 10. 1970, no 231, p. 2238). Par suite de démission et de mise à la retraite, Olivier Lambert, caissier, et Samuel Rollier, secrétaire, ne font plus partie du comité de fondation, leurs pouvoirs sont éteints. Werner Roth, de Bâle, à Gorgier, est président; Rodolphe Pahud, d'Ogens, à Gorgier, est caissier. Jean-Louis Pilloud, jusqu'ici président, devient secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier. Nouvelle adresse: Gare 23, c/o Rodolphe Pahud, caissier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7. avril 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Paci et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 3. 3. 1979, no 52, p. 691). Roberta Monnin, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds, est nommée présidente avec signature collective à deux. La signature de Aline Paci est radiée.

Bureau de Locle

1er avril 1982
Les Billodes, Foyer d'Enfants, au Locle (FOSC du 24. 3. 1979, no 70, p. 939). Madeleine Cart, présidente, est décédée; sa signature est radiée. Nouveau président: André Tinguely, du et au Locle. La fondation continue d'être engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement avec celle du secrétaire-caissier.

2. avril 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'association patronale du district du Locle, au Locle (FOSC du 31. 8. 1968, no 204, p. 1889). Par suite de décès, Jean-Pierre Hainard et Louis-Georges Weibel, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés avec signature collective à deux: Michel-Luigi Soldini, de Novazzano, au Locle, président, et Paul Castella, d'Albeuve et Villarbeney, à St-Aubin NE, membre.

Genève - Genève - Ginevra

2. avril 1982
Fondation pour l'intégration professionnelle des handicapés, à Carouge (FOSC du 22. 12. 1979, p. 4016). Les pouvoirs de Jean de Senarclens sont radiés. Signature collective à deux d'Elisabeth Bertsch, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente ou Samuel Campiche, de Genève, à Sion ou Ruth Ducret, d'Anières, à Genève, tous deux vice-présidents avec Gérard Mettan, d'Évianmaz, à Onex, secrétaire ou Ernest Weber, de Genève, à Yverry, secrétaire adjoint ou Richard de Tscharnier, jusqu'ici vice-président, tous membres du conseil.

Jura - Jura - Girona

Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)

29. mars 1982
Fondation pour l'éducation, la Santé et la Vie, au Noirmont (FOSC du 16. 1. 1982, no 12, p. 156). Sur déclaration d'insolvabilité en justice, émanant du représentant de l'Etat au conseil de fondation, désigné par l'autorité supérieure de surveillance des fondations, la faillite de cette fondation a été prononcée par jugement du président du Tribunal du district des Franches-Montagnes du 29 mars 1982.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

313748. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1981.
 Growela-Schub AG, Alpenblickstrasse 7, 8853 Lachen SZ. - Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art. (Int. Kl. 25)

RONDO

313749. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.
 Dr. Wild & Co. AG, Lange Gasse 4, 4052 Basel. - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 188550 von Dr. Wild & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1981 an.

Fluor enthaltende Zahnpasten. (Int. Kl. 3)

EMOFLUOR 3-18

313750. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1981.
 Schering Corporation, Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Antibiotische Präparate. (Int. Kl. 5)

NETROMYCIN

313751. Date de dépôt: 28 juillet 1981.
 Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Insecticides, pesticides, larvicides, molluscicides, nématocides, préparations vétérinaires. (Cl. int. 5)

DY-SECT

313752. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1981.
 Hilacomex AG, alte Zürcherstrasse 49, 8903 Birmensdorf ZH. - Fabrikation und Handel.

Holzplatten und Möbel. (Int. Kl. 20)

PUZZLEWOOD

313753. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
 Tourneau, Inc., 500 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Zeitmess-Instrumente, nämlich Uhren und Wecker. (Int. Kl. 14)

TOURNEAU

313754. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
 Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 13. Februar 1981.
 Nürnberger Gummil- und Plastikwaren - Fabrik Eitel & Co., Sprottauerstrasse 8, Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schwimmhilfen für Schwimmer, einschliesslich aufblasbare Armbinden, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

SIMA

313755. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
 Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

CESAMET

313756. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
 Sunoco Overseas, Inc., 200 West Lancaster Avenue, Wayne (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorenreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichter, Nachlichter und Dochte. (Int. Kl. 4)

CAM 2

313757. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
 Kolb & Co., Förrückstrasse 185, 8005 Zürich. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186283. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1981 an.

Seifen und Seifenprodukte (ausgenommen solche für kosmetische Zwecke), Waschmittel, Waschhilfsmittel, Netzmittel, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, chemische Produkte für industrielle und gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 3)

ECCOVIT

313758. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

FACILETTEN

313759. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

FACILETS

313760. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

FASORP

313761. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

SOLFAS

313762. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.
 Migros-Genossenschaftsbund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Waschmittel. (Int. Kl. 3)

CHANCE

313763. Date de dépôt: 30 juillet 1981.
 Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, boissons non-alcooliques et boissons diététiques à base de cacao ou de chocolat et préparations pour telles. (Cl. int. 5, 30, 32)

SUCHARD EXPRESS

313764. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.
 Getreideflocken AG, Industriestrasse 40, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186262. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1981 an.

Spezialfutter für alle Gross- und Kleintiere. (Int. Kl. 31)

HÜBU

313765. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
 Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande Bretagne). - Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; molluscicides et nématocides; fumigants pour le sol. (Cl. int. 1, 5)

RIPLANE

313766. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.
 Himolla Polstermöbelwerk GmbH, Landshuter Strasse 37-39, Taufkirchen/Vils (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Möbel, Polstermöbel, Polsterbetten, verstellbare Sitz- und Liegemöbel, Polsterteile, Kissen, Betten, Matratzen, Federkernmatratzen, schaumummantelte Federkernkissen, Polstermaterial, insbesondere Formteile aus Schaumkunststoffen. (Int. Kl. 20)

HIMOLLA-SUPERMATIC

313767. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.
 Fenner, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ritzbruch 39, Nettetal (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Antriebsriemen, nämlich Keilriemen und Riemenscheiben. (Int. Kl. 7)

DYNATRIEB

313768. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.
 E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Diagnosemittel für lebende Organismen. (Int. Kl. 5)

BILITEC

313769. Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.
 Stereosound Productions Limited, Bath House, Holborn Viaduct, London E.C. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Ton- und/oder Videoaufzeichnungs- und -wiedergabeapparate und -instrumente sowie dazugehörige Bestand- und Zubehörteile; Bänder, Platten und Drähte zum Gebrauch im Zusammenhang mit vorgenannten Waren und dazugehörige Kassetten. (Int. Kl. 9)

AMBASSADOR

313770. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187288. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1981.

Produits chimiques pour usage industriel. (Cl. int. 1)

DECYLOL

313771. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187289. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1981.

Bain chimique pour le contrôle des insectes et des larves sur les fruits. (Cl. int. 1, 5)

DIPTONA

313772. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187290. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1981.

Produits chimiques pour usage industriel. (Cl. int. 1)

NONYLOL

313773. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187291. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1981.

Produits chimiques pour usage industriel. (Cl. int. 1)

OCTYLOL

313774. Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. August 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

VALIUM

313775. Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188618. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. August 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

BENADON

313776. Date de dépôt: 3 août 1981.
J.-Paul Chaudet, 1812 Rivaz. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

GRAND PERTUIS

313777. Date de dépôt: 4 août 1981.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Résines synthétiques. (Cl. int. 1, 17)

KELDAX

313778. Date de dépôt: 4 août 1981.
Union Carbide Europe S.A., 5 rue Pedro-Meylan, 1208 Genève. - Fabrication et commerce.

Installations et appareils d'adsorption pour la purification des gaz. (Cl. int. 7, 11)

HYSIV

313779. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 5. Februar 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Papier und Papierwaren für Haushalts- und hygienische Zwecke, insbesondere Handtücher, Servietten, Küchenrollen, Taschentücher, Gesichtstücher, Toilettenpapier, Wegwerfwindeln; Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, nämlich Binden, Bänder, Tampons und Slips; Verbandstoffe. (Int. Kl. 5, 16)

CITAL

313780. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 5. Februar 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Papier und Papierwaren für Haushalts- und hygienische Zwecke, insbesondere Handtücher, Servietten, Küchenrollen, Taschentücher, Gesichtstücher, Toilettenpapier, Wegwerfwindeln; Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, nämlich Binden, Bänder, Tampons und Slips; Verbandstoffe. (Int. Kl. 5, 16)

ELTRA

313781. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 5. Februar 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Papier und Papierwaren für Haushalts- und hygienische Zwecke, insbesondere Handtücher, Servietten, Küchenrollen, Taschentücher, Gesichtstücher, Toilettenpapier, Wegwerfwindeln; Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, nämlich Binden, Bänder, Tampons und Slips; Verbandstoffe. (Int. Kl. 5, 16)

GLIST

313782. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). - Fabrication und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; chemische Substanzen in Form von Wärmeübertragern, Frostschutzmitteln und Kühlmitteln. (Int. Kl. 1)

DOWCAL

313783. Hinterlegungsdatum: 5. August 1981.
H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 24, 8045 Zürich. - Fabrication und Handel.

Papierwaren, nämlich Kuverts und andere flachpackfähige Verpackungs- oder Versandbehältnisse aus falzfähigem Material, insbesondere aus Papier auf Cellulose- oder Kunststoffbasis; Briefkuverts; Versandbehältnisse einschliesslich von Kuverts bzw. Briefkuverts mit abtrennbarem Talon. (Int. Kl. 16, 20)

GOESSLER RESPONSA

313784. Hinterlegungsdatum: 5. August 1981.
H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 24, 8045 Zürich. - Fabrication und Handel.

Papierwaren nämlich Kuverts und andere flachpackfähige Verpackungs- oder Versandbehältnisse aus falzfähigem Material, insbesondere aus Papier auf Cellulose- oder Kunststoffbasis; Briefkuverts; Versandbehältnisse einschliesslich von Kuverts bzw. Briefkuverts mit abtrennbarem Talon. (Int. Kl. 16, 20)

RESPONSA

313785. Hinterlegungsdatum: 6. August 1981.
Synpharma AG Apothekerinteressengemeinschaft, Konsumstrasse 9, 9240 Uzwil. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

KOMBIPHYT

313786. Hinterlegungsdatum: 5. August 1981.
Chandor S.A., Bahnhofplatz 11, 6340 Baar. - Fabrication und Handel.

Haarkosmetika. (Int. Kl. 3)

CHANDOR'S MORNING HELP

313787. Date de dépôt: 3 août 1981.
R.J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (Caroline du Nord, USA). - Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

CENTURY

313788. Hinterlegungsdatum: 6. August 1981.
Zeuthen & Aagaard A/S, Park Allé 292, Glostrup (Dänemark). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188572. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1981 an.

Vervielfältigungsapparate, Farbe und Matrizen hierfür. (Int. Kl. 2, 9, 16)

REX-ROTARY

313789. Hinterlegungsdatum: 7. August 1981.
Dr. F. Rappai, Pharmazeutika, Guggsbühlstrasse 4, 8952 Schlieren. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

OTOMIN 20

313790. Hinterlegungsdatum: 7. August 1981.
Labofa A/S, Smidstrupvej 11, Skaelskør (Dänemark). - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 188257 von A/S Reska Metalindustri, Birkerød (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1981 an.

Regale, Stahl-Regale, Waren-, Bücher- und Aktenaufbewahrungsgegenstände, Waren-, Bücher- und Aktengestelle mit und ohne Fächer, Kartotheken sowie Möbel aller Art. (Int. Kl. 16, 20)

RESKA

313791. Date de dépôt: 7 août 1981.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187867. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1981.

Caoutchouc synthétique. (Cl. int. 17)

VITON

313792. Date de dépôt: 7 août 1981.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187868. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1981.

Matières plastiques résineuses sous diverses formes, notamment filaments, pour usages industriels. (Cl. int. 1, 17)

HEROX

313793. Hinterlegungsdatum: 7. August 1981.
Beecham Research Laboratories Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188400. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1981 an.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

PENOCIN

313794. Hinterlegungsdatum: 7. August 1981.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188399. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1981 an.

Penicillin und andere Antibiotika enthaltende pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

TOTACILLIN

313795. Hinterlegungsdatum: 7. August 1981.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188401. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1981 an.

Penicillin und andere Antibiotika enthaltende pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

VERACILLIN

313796. Date de dépôt: 7 août 1981.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187701. Le délai de protection résultant de renouvellement court depuis le 7 août 1981.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers; engrais (naturels et artificiels); substances pour protéger les semences; insecticides, larvicides, fongicides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine. (Cl. int. 1)

SUPONA

313797. Hinterlegungsdatum: 10. August 1981.
Grovana Watch Co. Ltd., 4456 Tenniken. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185246. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1981 an.

Metalluhren und Uhren-Bestandteile. (Int. Kl. 14)

HAGRO

313798. Hinterlegungsdatum: 10. August 1981.
Grovana Watch Co. Ltd., 4456 Tenniken. - Fabrikation und Handel.

Metalluhren und Uhren-Bestandteile. (Int. Kl. 14)

GROVA

313799. Hinterlegungsdatum: 10. August 1981.
Ricola AG, Baselstrasse 91, 4242 Laufen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187727. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1981 an.

Bonbons. (Int. Kl. 30)

RICAMEL

313800. Hinterlegungsdatum: 10. August 1981.
Pharmadeal AG (Pharmadeal S.A.) (Pharmadeal Ltd.), Bürglistrasse 39, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

HERBAMEDIN

313801. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Pharmadeal AG (Pharmadeal S.A.) (Pharmadeal Ltd.), Bürglistrasse 39, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Handel.

Filter für Raucherwaren und dazugehörige Mundstücke. (Int. Kl. 34)

NICOJET

313802. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1981.
Daimler-Benz Aktiengesellschaft, Stuttgart-Untertürkheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Kraftfahrzeuge und deren Teile. (Int. Kl. 12)

OBAHN

313803. Hinterlegungsdatum: 10. August 1981.
Daimler-Benz Aktiengesellschaft, Stuttgart-Untertürkheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187766. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1981 an.

Explosionsmaschinen, wie Gas-, Petroleum-, Benzin- und andere Ölmotoren sowie Teile dieser Maschinen, Fahrzeuge jeder Art, einschliesslich Fahrräder. (Int. Kl. 7, 12)

MERCÉDÈS

313804. Date de dépôt: 11 août 1981.
La Compagnie Continentale Simmons (S.A.), 54-56, Boulevard Victor Hugo, Saint Quen (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187875. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1981.

Matelas de toute nature. (Cl. int. 20)

SIMJET

313805. Hinterlegungsdatum: 12. August 1981.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

BIOFICIENCY

313806. Date de dépôt: 12 août 1981.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne. - Adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187927. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1981.

Cacao, produits de cacao, chocolat, sucreries, produits laitiers, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

ALLEGRO

313807. Date de dépôt: 12 août 1981.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne. - Adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187933. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1981.

Cacao, produits de cacao, chocolat, sucreries, produits laitiers, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

RENATA

313808. Date de dépôt: 12 août 1981.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne. - Adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187934. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1981.

Cacao, produits de cacao, chocolat, sucreries, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

ROC

313809. Date de dépôt: 12 août 1981.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne. - Adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187935. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1981.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie, sucreries. (Cl. int. 30)

TOPSY

313810. Hinterlegungsdatum: 11. August 1981.
Polysar Limited, 1055-1265 South Vidal Street, Sarnia (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187450. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1981 an.

Synthetischer Gummi. (Int. Kl. 17)

KRYMIX

313811. Date de dépôt: 12 août 1981.
Union Vinicole, Cave de Lavaux, Cully, 1096 Cully. - Production et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 185870. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mai 1981.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 33)

CRI DU COEUR

313812. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Chemical Combine, Inc., 5300 Harvard Avenue, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Reinigungs-, Polier- und Versiegelungsmittel für Automobile. (Int. Kl. 3)

LIQUID DIAMOND

313813. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

SIGAPRIM

313814. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Enrique Marti, Handelsagentur, alte Wollerauerstrasse 65, 8805 Richterswil. - Handel.

Konserven aller Art, insbesondere Fisch-, Gemüse- und Früchtekonserven, Paprika-Dauerwürste. (Int. Kl. 29)

ISABEL

313815. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Enrique Marti, Handelsagentur, alte Wollerauerstrasse 65, 8805 Richterswil. - Handel.

Konserven aller Art, insbesondere Fisch-, Gemüse- und Früchtekonserven, Paprika-Dauerwürste. (Int. Kl. 29)

MENLON

313816. Hinterlegungsdatum: 14. August 1981.
Wetter & Co. AG, St. Gallerstrasse 63, 9100 Herisau. - Handel.

Bedruckte, besetzte und unbedruckte Baumwollgewebe schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 24)

AL MUGTARIB A WETTER FABRIC

313817. Hinterlegungsdatum: 17. August 1981.
Montblanc-Simplo Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schulterblatt 36, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1981 an.

Schreibgeräte, insbesondere Füllfederhalter, Zeichen- und Malgeräte. (Int. Kl. 16)

MONTBLANC

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5609.

313818. Date de dépôt: 18 août 1981.
Kugler fonderie et robinetterie S.A., 19, avenue de la Jonction, 1205 Genève. - Fabrication et commerce.

Articles de robinetterie, mélangeurs mécaniques à monocommande, mélangeurs thermostatiques, appareils et groupes de réglage pour l'eau, le gaz et les vapeurs. (Cl. int. 9, 11)

KUGLODISC

313819. Hinterlegungsdatum: 19. August 1981.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187020. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

PREDNIFLEX

313820. Hinterlegungsdatum: 19. August 1981.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188215. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1981 an.

Ärztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien, Verbandstoffe und Verbandartikel, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, Toilettegeräte, Arzneimittel einschließlich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5, 8, 10, 21)

LORESS

313821. Hinterlegungsdatum: 19. August 1981.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188225. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1981 an.

Ärztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien, Verbandstoffe und Verbandartikel, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, Toilettegeräte, Arzneimittel einschließlich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5, 8, 10, 21)

ZOROC

313822. Date de dépôt: 18 août 1981.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187972. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1981.

Riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; produits à tartiner; cacao; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extrait de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; dessert-puddings; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; arômes, condiments, épices; œufs; chocolat, glaces comestibles, poudres et autres préparations pour faire des glaces comestibles, desserts glacés, conserves de glaces. (Cl. int. 29 à 32)

KISMI

313823. Date de dépôt: 19 août 1981.
Maggi S.A., 8310 Kempthal. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187678. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1981.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; glaces comestibles et produits servant à leur préparation, produits à tartiner, confitures. (Cl. int. 29 à 32)

DELI

313824. Hinterlegungsdatum: 20. August 1981.
The Kingsford Company, 1221 Broadway, Oakland (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Holzkohle und Holzkohlebriketts. (Int. Kl. 4)

MATCH LIGHT

313825. Date de dépôt: 21 août 1981.
E.L. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187466. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1981.

Pigments organiques ou inorganiques, utilisés pour la coloration et/ou l'opacification de matériaux de décoration et de protection. (Cl. int. 2)

CINQUASIA

313826. Date del deposito: 25 agosto 1981.
Rivopharm S.A., 6911 Manno. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare denti e prendere delle impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

ERYTHRORIVO

313827. Date del deposito: 25 agosto 1981.
Kamifarma S.A., 6911 Manno. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare denti e prendere delle impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

KAMACYCLINE

313828. Data del deposito: 25 agosto 1981.
Kamifarma S.A., 6911 Manno. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare denti e prendere delle impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

KAMAMOL

313829. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1982.
Copedis Chain Basle Ltd., Nauenstrasse 55, 4052 Basel. - Handel.

Parfüms und Eau de Cologne. (Int. Kl. 3)

EQUIA

313830. Hinterlegungsdatum: 25. August 1981.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Zahnrekonstruktionsmittel in Pulver-, Pasten- und kneibar Form. (Int. Kl. 5)

ANSWER

313831. Hinterlegungsdatum: 12. September 1980.
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Motorfahrräder, Fahrräder und deren Teile. (Int. Kl. 12)

PRO LINK

313832. Date de dépôt: 16 septembre 1980.
Ken Winner, 59 Maryland Avenue, Annapolis (Maryland, USA). - Fabrication et commerce.

Planches à voile, bateaux à voile, vêtements de sport. (Cl. int. 12, 25, 28)

KEN WINNER

313833. Hinterlegungsdatum: 10. September 1981.
Carfa AG Fabrik chemisch-technischer Büromaterialien (Carfa S.A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau) (Carfa S.A. Fabbrica di materiali tecnici-chimici d'ufficio) (Carfa Ltd. Manufacture of technical and chemical office materials), Zürcherstrasse 100, 8805 Richterswil. - Fabrikation und Handel.

Kohlepapier und Filmcarbon aus Kunststoff. (Int. Kl. 16)

PLASTIFLOR

313834. Hinterlegungsdatum: 10. September 1981.
ABA Bertsch Annoncen AG, Schoffelgasse 7, 8001 Zürich. - Fabrikation.

Nachschlagewerke aller Art, Publikationen aller Art, Werbeprospektiven aller Art. (Int. Kl. 16)

PORTRÄTINO

313835. Date de dépôt: 23 septembre 1981.
Fosoco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, 7000 Coire. - Commerce.

Produits réfractaires chimiques pour l'usage dans l'industrie métallurgique. Matériaux réfractaires isolant thermiques et articles réfractaires isolant thermiques, tous pour l'usage dans l'industrie métallurgique. Matériaux réfractaires et articles réfractaires, tous pour l'usage dans l'industrie métallurgique. (Cl. int. 1, 17, 19)

BORFAX

Banque du Rhône et de la Tamise S.A.

Bilan au 31 décembre 1981
(avant répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	35 517 302.05	Engagements en banque à vue	1 327 156.22
Avoirs en banque à vue	43 000 390.20	Engagements en banque à terme	45 917 277.85
Avoirs en banque à terme	77 109 414.31	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	29 281 777.85
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	55 672 719.99	Créanciers à vue	60 319 135.34
Effets de change et papiers monétaires	10 945 959.99	Créanciers à terme	208 988 424.72
Comptes courants débiteurs en blanc	17 274 044.09	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	163 496 845.03
Comptes courants débiteurs gagés	72 719 057.73	Autres passifs	20 536 673.18
- dont garantis par hypothèques	16 965 626.20	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	5 633 869.63	Réserve légale	4 500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	70 179 320.97	Autres réserves	6 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	26 690 687.11	Solde reporté de l'exercice précédent	413 021.04
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	3 430 000.—	Bénéfice de l'exercice	2 588 979.66
Titres	20 316 325.02		
Participations permanentes	2 650 781.35		
Autres actifs	11 814 202.67		
	<u>370 590 668.01</u>		<u>370 590 668.01</u>
Etat des titres			
	Fr.		Fr.
Obligations suisses	595 050.—	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accredités	23 009 011.38
Obligations étrangères	19 696 934.14	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	6 023 139.59
Actions et autres titres suisses	24 340.88	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	6 021 663.59
Actions et autres titres étrangers	—		
	<u>20 316 325.02</u>		
Etat des participations permanentes			
	Fr.		
Actions et autres titres suisses	401 900.—		
Actions et autres titres étrangers	2 248 881.35		
	<u>2 650 781.35</u>		
Montant des actifs étrangers			
	Fr.		
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	56 162 407.52		
- dont avoirs en banque à plus de 90 jours d'échéance	12 015 649.22		
	<u>68 178 056.74</u>		
Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1981	Produits
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	38 628 084.83	Intérêts créanciers	44 733 624.56
Commissions	586 630.75	Produits des effets de change et des papiers monétaires	1 245 116.17
Organes de la banque et personnel	6 284 690.47	Commissions	8 831 550.89
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	293 524.97	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	1 768 969.93
Frais généraux et frais de bureau	6 652 507.67	Produit des titres	2 001 530.77
Impôts	689 225.88	Produit des participations permanentes	300.—
Pertes, amortissements et provision	6 333 444.78	Divers	3 475 996.69
Bénéfice net	2 588 979.66		
	<u>62 057 089.01</u>		<u>62 057 089.01</u>

Banca di Credito e Commercio SA, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1981
(prima della distribuzione dell'utile)

Attivo		Passivo	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto corrente postale	1 535 169.94	Conti creditori a vista	5 638 048.18
Crediti a vista presso banche	4 456 450.27	Conti creditori a termine	139 200.—
Crediti a termine presso banche	309 825.35	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	80 000.—
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	309 825.35	Conti dei fiduciari immobiliari	248 609.—
Conti correnti debitori senza copertura	895 571.55	Libretti di deposito	3 248 191.07
Conti correnti debitori con copertura	3 592 483.71	Altre poste del passivo	1 307 404.90
- dei quali con garanzia ipotecaria	182 071.—	Capitale sociale	1 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	17 150.—	Riserva legale	380 000.—
Titoli	1 861 453.25	Riserva straordinaria	1 100 000.—
Partecipazioni permanenti	50 000.—	Ripporto utile dell'esercizio precedente	47 461.24
Altri stabili	95 000.—	Utile netto d'esercizio	245 913.28
Altri stabili (fiduciari)	248 609.—		
Altre poste dell'attivo	329 114.60		
	<u>13 390 827.67</u>		<u>13 390 827.67</u>
Dati complementari al bilancio 31 dicembre 1981			
	Fr.		Fr.
Garanzie	656 600.—	Garanzie	656 600.—
		Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	152 460.—
Assicurazione incendio altri stabili	200 000.—	Impegni risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	152 460.—
Assicurazione incendio mobili e macchine d'ufficio	250 000.—		
Ammontare complessivo degli attivi all'estero			
	Fr.		
- dei quali crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	702 538.33		
- dei quali crediti presso banche con scadenza superiore	—		
	<u>702 538.33</u>		
Uscite		Conto profitti e perdite per l'esercizio 1981	Entrate
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	162 718.48	Interessi attivi	516 564.45
Provvigioni	174 979.05	Proventi del portafoglio cambiario e della carta monetata	65 902.04
Organi della banca e personale	626 048.40	Provvigioni	543 479.59
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	19 667.—	Proventi da operazioni su divise e in metalli preziosi	311 224.05
Spese generali e d'ufficio	311 489.32	Reddito del portafoglio dei titoli	206 680.15
Imposte	13 550.—	Diversi	25 714.25
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	115 199.—		
Utile netto	245 913.28		
	<u>1 669 564.53</u>		<u>1 669 564.53</u>
		Ripartizione degli utili	
		(che verrà proposta all'assemblea generale degli azionisti)	
			Fr.
Dividendo del 10% sul capitale sociale			100 000.—
Attribuzione alla riserva legale			40 000.—
Attribuzione alla riserva straordinaria			100 000.—
Ripporto a conto nuovo			53 374.52
			<u>293 374.52</u>

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April erscheint als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlscheines anzubringen.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94^e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra en avril; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Ernennung eines Botschafters

Der Bundesrat hat folgende Ernennung vorgenommen:

René Serex, zurzeit Geschäftsträger a.i. in Yaoundé, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Kamerun und Äquatorial-Guinea, mit Sitz in Yaoundé. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Walter Rieser, der mit andern Aufgaben betraut wurde.

Nomination d'un ambassadeur

Le Conseil fédéral a nommé:

M. René Serex, actuellement Chargé d'affaires a.i. à Yaoundé, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et pléipotentiaire de Suisse au Cameroun et en Guinée équatoriale, avec résidence à Yaoundé. Il succède à l'Ambassadeur Walter Rieser à qui de nouvelles fonctions ont été confiées.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

HYPOSWISS

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung
auf Freitag, 30. April 1982, 10.15 Uhr, in das Zunfthaus zu Wirthen, Solothurn

Traktanden

- Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1981
- Bericht der Kontrollstelle
- Beschlussfassung
 - Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz
 - Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion
 - Verwendung des Reingewinnes
- Änderung von Art. 17, Abs. 1, der Statuten

Alte Fassung:

«Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern.»

Neue Fassung:

«Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern.»

5. Wahlen in den Verwaltungsrat

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen in unseren Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis Dienstag, 27. April 1982, mittags, an den Schaltern unserer Bank beziehen.

Namenaktionäre, die am 16. April 1982 im Aktienregister eingetragen sind, können bis zum 27. April 1982, mittags, die Eintrittskarten mittels Bestellschein bei unserer Bank anfordern. Der Bestellschein wird den Namenaktionären zusammen mit dem Geschäftsbericht und der Einladung direkt zugestellt.

Gemäss Art. 10 der Statuten kann sich ein Inhaberaktionär durch einen andern Aktionär, ein Namenaktionär nur durch einen andern Namenaktionär vertreten lassen.

Solothurn, 16. April 1982

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Für den Verwaltungsrat:

Dr. Andreas Henrici, Präsident

Dr. Franz Hammer, 1. Vizepräsident

**Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen!**

Zu verkaufen an bester Lage in Basel, alleingesessenes, gutgehendes

Goldschmiedegeschäft

Einmalige Gelegenheit, für seriösen, tüchtigen und verheirateten Goldschmied, eine Existenz zu erwerben. Der Verkäufer ist eventuell bereit, Zahlungsvereinfachungen zu gewähren.

Offerten sind zu richten unter Chiffre G 03-990 442, an Publicitas, 4010 Basel.

Aus 18karätigem Gold

Juwelen-Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein Synamant, der aussieht wie lupenreine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weissgold-Fassung 688.- DM, mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir u. smaragdgrünen Dubletten verarbeitet! - 150-Seiten-Farbkat. mit rd. 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich - auch telefonisch, Tag und Nacht 0049 82 01 - 5 41 41.

Schäfer-Schmuck, Postfach 17183
D-6940 Weinheim



Konsum Verein Zürich · Verwaltungsrat

Badenerstrasse 15, Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01 242 50 00

Einladung

an die Aktionäre des Konsum Vereins Zürich zur

ordentlichen Generalversammlung

vom Dienstag, 11. Mai 1982, 19.00 Uhr, Kongresshaus Zürich
Eingang Claridenstrasse

Die Türen werden um 19.00 Uhr geschlossen (Türöffnung 17.00 Uhr)

Tagesordnung:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981; Bericht und Antrag der Kontrollstelle
- Entlastung des Verwaltungsrates
- Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1981
- Wahlen: a) Verwaltungsrat
b) Kontrollstelle

Namenaktionäre:

Stimmberechtigt sind die am 19. April 1982 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre. Sie erhalten diese Einladung Ende April zusammen mit ihrer persönlichen Eintrittskarte. In der Zeit vom 20. April bis 11. Mai 1982 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Anmeldung:

Um die organisatorischen Arbeiten zu erleichtern, bitten wir die Namenaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, die der Eintrittskarte beigelegte Anmeldung umgehend unserem Aktienbüro einzusenden.

Vollmachterteilung:

Die an der Generalversammlung nicht teilnehmenden Namenaktionäre können sich gemäss Art. 8 der Statuten nur durch einen andern Namenaktionär vertreten lassen. In diesem Falle ist die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte, ausgefüllt und unterschrieben, zusammen mit den Stimmzetteln, dem bevollmächtigten Namenaktionär zu übergeben. Falls der Aktionär seine Vollmacht unterschrieben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten umgehend unserem Aktienbüro zustellt, werden wir gerne dafür besorgt sein, dass sein Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Inhaberaktionäre:

Die Inhaberaktionäre können ihre Eintrittskarte vom 30. April bis 6. Mai 1982 gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder eines genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien an der Hauptkasse des Konsum Vereins Zürich oder bei den Geschäftsstellen der für die Dividendenzahlungen zuständigen Banken beziehen (siehe Zahlstellen).

Unterlagen:

Der Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsicht auf an der Kasse des Konsum Vereins Zürich, Badenerstrasse 15, 1. Stock, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht (ab 3. Mai) bezogen werden kann.

Die Aktionäre können den Geschäftsbericht durch Vermerk auf der Anmeldung auch anfordern.

Zahlstellen:

Die Dividenden können ab 12. Mai 1982 ausschliesslich gegen Abgabe der Coupons Nr. 8 an der Hauptkasse des Konsum Vereins Zürich oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG

Wichtig!

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist für jeden Teilnehmer die Vorweisung einer eigenen Eintrittskarte unbedingt erforderlich.
Bitte Stimmzettel nicht von der Eintrittskarte abtrennen.

Zürich, 17. April 1982

Mit freundlichen Grüssen

KONSUM VEREIN ZÜRICH

Der Verwaltungsrat

SCL Finanz AG, Luzern

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

der SCL Finanz AG, auf Freitag, den 30. April 1982, 19 Uhr, im Mövenpick Schützenhaus, Horwerstrasse 93, 6005 Luzern.

Traktanden:

1. Begrüssung, statutarische Feststellungen.
2. Wahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Wahl der Stimmzähler.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes.
6. Jahresrechnung 1981, Kontrollstellenbericht.
7. Diverses.

Luzern, den 26. März 1982

Der Verwaltungsrat

Administration financière et participations AFIPA SA, Vevey

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

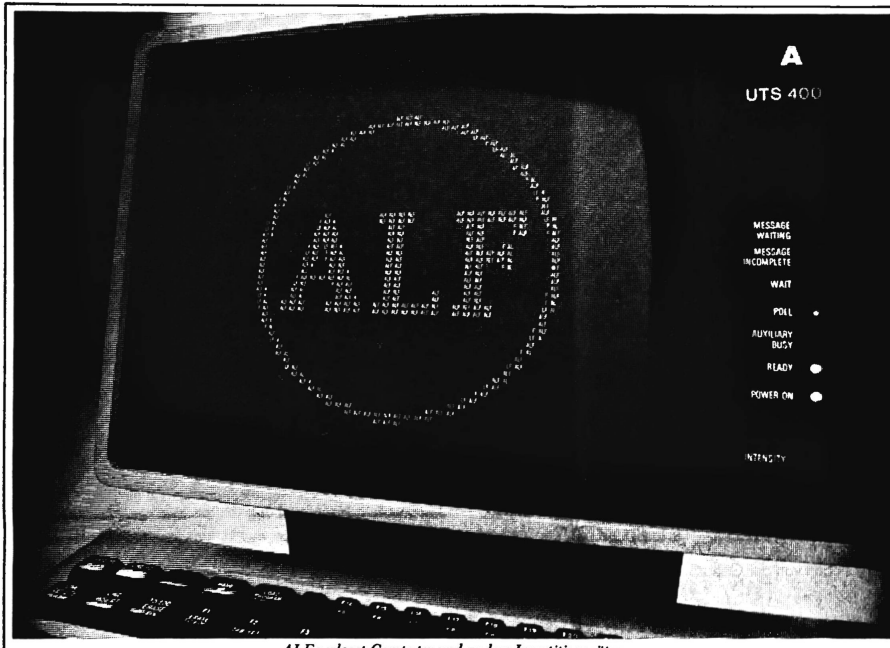
le vendredi 30 avril 1982, à 14 h., dans les bureaux de la Banque Cantonale Vaudoise, place Saint-François, à Lausanne (salle C-02).

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des vérificateurs aux comptes et les propositions concernant l'utilisation du résultat de l'exercice seront à la disposition des actionnaires à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 16, à Vevey, dès le 19 avril 1982. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 27 avril 1982, sur présentation des actions, par la Banque Cantonale Vaudoise, ses succursales et agences.

Le conseil d'administration



ALF verleast Computer und andere Investitionsgüter.

Wenn Sie die Finanzierungsmöglichkeiten mit Leasing optimieren, kommen Sie stets auf dieselbe Lösung.

Wer grössere Investitionen tätigen will, darf sich nicht damit begnügen, die Produktionsmittel zu evaluieren. Ein optimaler Ertrag einer Investition stellt sich nur dann ein, wenn Sie sich auch für den richtigen Finanzierungsweg und den richtigen Finanzierungspartner entschieden haben. Leasing ist eine moderne Finanzierung mit betriebswirtschaftlichen Vorteilen. Von den vielen Vorteilen kann aber nur profitieren, wer sich einen kundigen Partner aussucht.

Die Aufina Leasing + Factoring AG ist ein Tochterunternehmen der Schweizerischen Bankgesellschaft und Gründungsmitglied des Verbandes Schweizerischer Leasing-Gesellschaften.

ALF verfügt über ein zehnjähriges Leasing-Know-how, welches sie Ihnen gerne zur Verfügung stellt. Möchten Sie mehr wissen über Leasing und ALF? Gegen Einsendung Ihrer

Visitenkarte erhalten Sie unverbindlich eine informative Leasing-Broschüre.



AUFINA LEASING + FACTORING AG
Tochterunternehmen der Schweiz. Bankgesellschaft

Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstr. 11, 5200 Brugg, Tel. 056 41 44 64

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 01.134242.8, der Ersparniskasse Biel, wird vermisst.

Der altfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 8. April 1982

Ersparniskasse Biel

Zu verkaufen

Internationales Handelsunternehmen im Fürstentum Liechtenstein

Ressort Wohnbedarf. Interessanter Sitz mit div. Begünstigungen, verwendbar auch für andere Branchen. Offerten unter Chiffre 02-120418, an Publicitas, 5001 Aarau



Die rationelle Ablage

REEF-Ordnersäulen
REEF-Ordnerrechen

- drehbar - Raumgewinn
bis 50% mehr

Fordern Sie den Gratisprospekt

Handelsagentur L. Welter
Bahnhofstr. 28, 9602 Bazenhaid
Tel. 073/31 38 78

Günstig zu verkaufen:

1 Buchungsmaschine
Olivetti CPU 5020/B

1 elektronisches
Buchungs- und Abrechnungssystem NCR 299

interessenten wenden sich bitte an:
Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, Untere Sternengasse 2,
4800 Solothurn, Tel. 085 22 33 82
(Herr Wyler)

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.